

CÓMO RENOVAR UNA ORDEN DE RESTRICCIÓN

SEGÚN LA LEY DE PREVENCIÓN DEL ABUSO INTRAFAMILIAR (FAPA)

NOTA IMPORTANTE: LOS TRÁMITES PARA RENOVAR ÓRDENES DE RESTRICCIÓN VARÍAN DE UN TRIBUNAL A OTRO. PIDA MÁS INFORMACIÓN EN SU TRIBUNAL LOCAL.



¿PUEDO RENOVAR UNA ORDEN DE RESTRICCIÓN?

Si usted es el peticionario (la persona que pidió la orden de restricción), puede pedirle al juez que la renueve por un año más si teme que sufrirá más abusos por parte del demandado en el futuro. No tiene que demostrar que han ocurrido nuevos abusos, aunque sí tendrá que explicar por qué quiere que se renueve la orden.

¿CÓMO PIDO QUE MI ORDEN DE RESTRICCIÓN SE RENUEVE?

Llene los formularios de renovación y preséntelos en el tribunal donde obtuvo su orden de restricción original.

Presente su solicitud en el tribunal antes de que la orden actual se venza. Las órdenes de restricción duran un año a partir de la fecha de la firma del juez. Para renovar la orden actual, debe haber presentado sus papeles antes de que se acabe ese año. Puede perder su oportunidad de renovar si no presenta su solicitud antes de la fecha de vencimiento de la orden actual.

¿QUÉ PASA DESPUÉS?

Una vez presentados los formularios de renovación, el juez decidirá si es razonable que una persona en su situación tema sufrir abusos futuros a manos de la otra parte si no se renueva la orden de restricción. Pregúntele al secretario del tribunal cómo se manejan las solicitudes de renovación. Si le aprueban su solicitud, asegúrese de que en el tribunal le den suficientes copias para entregarle al demandado. En el tribunal le darán copias sin costo.

Notificación - Usted mismo no puede entregar los papeles. Haga que le entreguen una de las copias al demandado en su mano. Esto lo puede hacer un alguacil, un notificador particular de procesos, o cualquier persona competente¹ que sea mayor de 18 años, siempre y cuando el notificador viva en el estado donde se entregan los papeles. El notificador tiene que llenar una *Constancia de notificación* y presentarla en el tribunal. El paquete trae un formulario, pero algunos notificadores usan los suyos propios. Hable con el secretario del tribunal sobre las maneras en que se puede notificar al demandado.

El demandado tiene 30 días a partir de la fecha de notificación para solicitar una audiencia. Si el demandado no solicita la audiencia, la orden de restricción renovada seguirá en vigor.

Si el demandado solicita la audiencia, ésta se celebrará dentro de los 21 días siguientes a la fecha en que se reciba la solicitud de audiencia. El tribunal le enviará un aviso de la fecha y hora de la audiencia o podrá informarle por teléfono. Es muy importante que usted le dé al tribunal una dirección y teléfono confiables donde se puedan comunicar con usted. Si usted no se presenta a la audiencia, puede que se desestime su orden de restricción. **Asegúrese de que**

¹ “Competente” significa alguien que sea capaz de entender, recordar y relatar algún suceso.

el tribunal siempre tenga su dirección y teléfono actuales para que le puedan avisar de cualquier audiencia. Use una dirección y teléfono de contacto seguros.

¿NECESITO UN ABOGADO?

Si tiene preguntas sobre cómo funciona la ley o lo que significa, quizá deba hablar con un abogado. Los funcionarios del tribunal no pueden darle asesoría legal. Puede tener abogado que lo represente en la audiencia pero no es obligatorio. Si necesita ayuda para encontrar un abogado, puede llamar al servicio de referencias del Colegio Estatal de Abogados al 503.684.3763 o al 800.452.7636. Si cree que no tiene con qué pagar un abogado, pregúntele al personal del tribunal si su área cuenta con algún programa de apoyo legal (consultorio jurídico) que le pueda ayudar.

¿Y SI NECESITO ALGUNA ADAPTACIÓN ESPECIAL O UN INTÉRPRETE?

Si tiene alguna discapacidad y necesita una adaptación especial, o no habla inglés y necesita un intérprete, debe informar al tribunal cuanto antes, mínimo cuatro días antes de su audiencia. Dígale al secretario que tiene una discapacidad y qué tipo de ayuda necesita o prefiere, o qué idioma habla.

FORMULARIOS JUDICIALES

Los formularios que se pueden usar en todos los tribunales de Oregon se encuentran aquí:
www.courts.oregon.gov/forms

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa N°: _____

Peticionario
contra

**ORDEN RE: RENOVACIÓN DE
LA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

Demandado
(Persona contra quién se aplicará la restricción)

(Ley de prevención del abuso
intrafamiliar)

AVISO AL DEMANDADO

- Esta Orden continua la *Orden de restricción* original (o modificada) y entra en vigor de inmediato
- El incumplimiento de la *Orden de restricción* podrá acarrear su arresto, o sanciones de tipo civil o penal
- La *Orden de restricción* se hará cumplir en todos los estados, el Distrito de Columbia así como en las tierras tribales y los territorios de los Estados Unidos
- Si quiere oponerse a que esta orden continúe, vea los formularios de *Aviso al Demandado y Solicitud de audiencia* que recibió junto con esta orden

El juez ha estudiado la *Petición para renovar la Orden de restricción*.

EL JUEZ FALLA:

Una persona en la situación del peticionario razonablemente temería otros actos de abuso por parte del demandado si no se renueva la *Orden de restricción*.

No es necesario dar más notificación porque el demandado compareció en persona ante el juez.

Otro: _____

EL JUEZ ORDENA:

La *Orden de restricción* en este caso SE RENUEVA por 1 año, y expirará el
(fecha): _____

La *Petición para renovar la Orden de restricción* es DENEGADA porque: _____

Otras Órdenes:

El MONTO DE GARANTÍA por incumplir cualquier cláusula de esta orden o la orden original es **\$5,000** salvo si se especifica otro monto aquí: \$_____

**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON LA
LEY SOBRE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES**

Esta orden de protección cumple todos los requisitos de plena fe y crédito de la Ley sobre violencia contra las mujeres. (18 U.S.C. 2265) Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y la materia. Al demandado se está dando amplio aviso y oportunidad para ser oído según lo dispuesto en las leyes de esta jurisdicción. Esta orden es válida y se hará cumplir en ésta y en todas las demás jurisdicciones.

Firma del juez:

Certificado de preparación

Esta orden propuesta está lista para la firma del juez porque se presenta **ex parte** según lo permite la ley o norma; o se presenta en el **tribunal en sesión** con todas las partes presentes.

Certificado de preparación de documentos. Marque todos los que correspondan:

- Yo mismo escogí este documento y lo llené sin ayuda pagada
- Una organización de apoyo legal me ayudó a escoger o llenar este formulario, pero no le pagué a nadie
- Pagué (o pagaré) _____ por ayudarme a escoger, llenar o revisar este formulario
- Guide & File escogió y llenó este formulario y yo no le pagué a nadie por revisar el formulario lleno

Presentado por el peticionario abogado del peticionario

Fecha

Firma

Núm. de mat. prof. (*sólo abogados*)

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto
(*use una dirección SEGURA*)

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto
(*use un número SEGURO*)

LAS PROHIBICIONES DE ARMAS DE FUEGO PUEDEN APLICARSE A USTED

Si la prohibición de armas de fuego del párrafo 10 de la *Orden de restricción para prevenir el abuso* original tiene las iniciales del juez y no ha sido cambiado, es ilegal para usted poseer o comprar un ARMA DE FUEGO, incluso un rifle, pistola o revólver, además de MUNICIÓN conforme a ORS 107.718(1)(h).

Como resultado de esta orden, o cualquiera otra que la renueve o cambie, puede que sea ilícito para usted poseer o comprar un arma de fuego, incluso un rifle, pistola o revólver, o munición conforme a la ley federal (18 U.S.C. § 922(g)(8)). La legislación estatal o local también puede prohibirle dicha posesión o compra (ORS 166.250 a 166.270; y ley local). Esta orden podrá afectar sus posibilidades de servir en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de trabajar en el orden público. Si tiene alguna pregunta sobre cómo se aplican estas leyes a usted, hable con un abogado.

También podrá prohibírsele:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de incumplir esta orden y luego incumplir la orden.
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales con el fin de incumplir la orden.

Otras leyes también pueden aplicarse a usted

Aunque haya o no una *Orden de restricción* en vigor, la ley federal también puede prohibirle:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de lesionar al peticionario y luego cometer intencionalmente un delito violento que le cause lesiones al peticionario.
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales si usted tiene la intención de lesionarle físicamente o si el viaje resulta en que usted le cause lesiones físicas al peticionario.

DATOS RELEVANTES

***** El demandado recibirá copia de esta información *****

Si no quiere que el demandado sepa su dirección o teléfono personal, use una dirección de contacto en el estado donde reside o un teléfono de contacto para que el tribunal y el alguacil puedan localizarle si es necesario. Revise su correo en dicha dirección con frecuencia. El tribunal presumirá que usted recibe todos los avisos enviados a su dirección de contacto.

PETICIONARIO: (nombre) _____ Mujer Hombre

*** Residencia/Dirección de contacto (Use una dirección segura): *** Calle y apartamento

Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____ Condado _____

Teléfono de contacto _____ (Use un número seguro)

Edad _____ Raza/Etnia _____ Estatura _____ Peso _____

Color de ojos _____ Color de cabello _____

DEMANDADO: (nombre) _____ Mujer Hombre

Dirección residencia _____
County _____

Número de teléfono _____

Edad _____ Raza/Etnia _____ Estatura _____ Peso _____

Color de ojos _____ Color de cabello _____

**POR FAVOR LLENE ESTA INFORMACIÓN
PARA AYUDAR CON LA NOTIFICACIÓN DE ESTA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

¿Dónde es más probable que se encuentre el demandado?

- Residencia Horas _____ Dirección arriba _____
 Trabajo Horas _____ Dirección en el formulario CIF _____
 Otro: Horas _____ Dirección _____

Descripción del vehículo _____

¿Hay algo acerca del carácter, comportamiento en el pasado o la situación actual de la otra parte que indique que ésta pueda ser un **peligro** para sí misma o para los demás? (Explique): _____

¿Tiene la otra parte **armas o acceso a armas**? (Explique): _____

¿Alguna vez ha sido la otra parte **arrestada o condenada** de un delito violento? (Explique): _____

AVISO AL DEMANDADO Y SOLICITUD DE AUDIENCIA

AL PETICIONARIO Y AL DEMANDADO:

AVISO DE AUDIENCIA DE CIRCUNSTANCIAS EXCEPCIONALES:

El tribunal ha programado una audiencia de circunstancias excepcionales sobre la custodia temporal de sus hijos el:

Fecha: _____ Hora: _____ Sala: _____

Vea más información sobre la audiencia de “circunstancias excepcionales” a continuación

SE DEBE ADJUNTAR ESTE FORMULARIO A TODAS LAS COPIAS DE LA *ORDEN DE RESTRICCIÓN*

Causa#: _____

AL DEMANDADO: SE HA EMITIDO UNA *ORDEN DE RESTRICCIÓN* QUE AFECTA SUS DERECHOS. LA ORDEN ESTÁ EN VIGOR.

Tiene derecho a disputar la Orden de restricción según se expone en el párrafo marcado a continuación.

Se ha programado una audiencia de “circunstancias excepcionales”
(Ver recuadro arriba titulado, “Aviso de audiencia de circunstancias excepcionales”)

El juez ha decidido que hay circunstancias excepcionales que afectan a sus hijos. Por lo tanto, ha ordenado una audiencia para decidir la custodia temporal. Si quiere ser oído sobre el tema de custodia temporal o si se opone a la *Orden* o a alguna de sus cláusulas, deberá presentarse en la fecha y hora señaladas en el recuadro arriba. Esta será su **única** oportunidad para oponerse a la *Orden*. Si no va a la audiencia, la *Orden de restricción* podrá seguir en vigor.

Si desea una audiencia antes de la fecha indicada arriba, llene el formulario de *Solicitud de audiencia* que sigue y envíelo o entréguelo en la dirección de la página 2.

NO se ha programado una audiencia de “circunstancias excepcionales”
(El recuadro arriba se ha dejado EN BLANCO)

Si se opone a la orden de restricción, incluso cualquier orden sobre el tiempo de crianza o la custodia, llene el formulario adjunto de “*Solicitud de audiencia*”. Envíelo o entréguelo en la dirección de la página 2.

La SOLICITUD DE AUDIENCIA se debe presentar en el tribunal **dentro de los 30 días** siguientes de haber recibido la orden. Deberá incluir su dirección y teléfono. En la audiencia, un juez decidirá si se debe mantener la orden en vigor o no, cambiarla, o desestimarla. **Si usted no va a la audiencia, la orden de restricción podrá mantenerse en vigor.**

- La audiencia se celebrará en un plazo de **5 días hábiles** si usted se opone a la orden de custodia (no al tiempo de crianza), o

- Dentro de **21 días calendario** si usted no se opone a la orden de custodia

Si no se ha fijado fecha para una audiencia de circunstancias excepcionales y usted no solicita una audiencia dentro de 30 días, la orden de restricción se mantendrá en vigor tal cual se emitió.

Cumplimiento de la orden de restricción

La *Orden de restricción* que usted ha recibido está y se mantendrá en vigor hasta que el juez la cambie (modifique) o la desestime, o hasta que expire. También es posible renovar la orden si se produce un fallo de que una persona en la situación del peticionario temería razonablemente otros actos de abuso por parte suya en caso de no renovar la orden.

Si le arrestan por incumplir esta orden, el monto de garantía (fianza) es \$5,000, salvo si el juez ordena otro monto.

La orden se hará cumplir en todos los condados de Oregon. Además, se hará cumplir en todos los 50 estados, el Distrito de Columbia y la tierras tribales y territorios de los Estados Unidos. Esto incluye cualquier nueva orden que renueve o cambie ésta.

Incumplimiento de la orden de restricción

El incumplimiento de cualquier parte de esta orden (o de cualquiera que la renueve o la cambie) es desacato al tribunal y se castiga con multa hasta \$500 o el 1% de su ingreso bruto anual, lo que sea mayor, o cárcel hasta 6 meses, o ambas cosas, además de otras posibles sanciones.

¡LAS PROHIBICIONES DE ARMAS DE FUEGO PUEDEN APLICARSE A USTED!

Si la prohibición de armas de fuego en el párrafo 10 de la *Orden de restricción* tiene las iniciales del juez, es ilegal para usted poseer o comprar un ARMA DE FUEGO, incluso un rifle, pistola o revólver, además de MUNICIÓN conforme a ORS 107.718(1)(h).

Como resultado de esta orden, o cualquiera otra que la renueve o cambie, puede que sea ilícito para usted poseer o comprar un arma de fuego, incluso un rifle, pistola o revólver, o munición conforme a las leyes federales, estatales y locales. Esta orden podrá afectar sus posibilidades de servir en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de trabajar en el orden público. Si tiene alguna pregunta sobre cómo se aplican estas leyes a usted, hable con un abogado.

También podrá prohibírsele:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de incumplir esta orden y luego incumplir la orden
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales con el fin de incumplir la orden

Otras leyes también pueden aplicarse a usted

Aunque haya o no una *Orden de restricción* en vigor, la ley federal también puede prohibirle:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de lesionar al peticionario y luego cometer intencionalmente un delito violento que le cause lesiones al peticionario
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales si usted tiene la intención de lesionarle físicamente o si el viaje resulta en que usted le cause lesiones físicas al peticionario

SI LLENA EL FORMULARIO DE SOLICITUD DE AUDIENCIA, ENVÍELO O ENTREGUELO EN (dirección del tribunal): _____

SOLICITUD DE AUDIENCIA

(Para que lo llene sólo el demandado)

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Petionario
contra

Causa No: _____

SOLICITUD DE AUDIENCIA

Demandado
(Persona contra quién se aplicará la restricción)

(Ley de prevención del abuso intrafamiliar)

➤ Necesito intérprete de: español ruso otro: _____

Soy el demandado. Solicito una audiencia para oponerme a la *Orden de restricción* como sigue:

Llene la sección A o B:

A. NO SE HA FIJADO FECHA DE AUDIENCIA

Me opongo a: (marque todos los que correspondan)

- la orden que me prohíbe contactar, amenazar o intentar contactar al petionario
 la orden de custodia
 la orden de tiempo de crianza
 otro: _____

B. SE HA FIJADO AUDIENCIA DE “CIRCUNSTANCIAS EXCEPCIONALES”

PARA EL: (fecha) _____

Solicito que la audiencia se realice dentro de los 5 días hábiles siguientes a mi presentación de esta *Solicitud*.

(Nota al demandado: si la audiencia de circunstancias excepcionales es dentro de los 5 días hábiles siguientes a la presentación de esta solicitud, no la podrá adelantar)

También me opongo a la totalidad o parte de la orden como sigue (marque todos los que correspondan):

- la orden que me prohíbe contactar, amenazar o intentar contactar al petionario
 la orden de custodia
 la orden de tiempo de crianza
 otro: _____

Estaré no estaré representado por un abogado en la audiencia

Nombre y núm. de matrícula profesional del abogado (si lo sabe): _____

En la audiencia, necesitaré adaptaciones conforme a la Ley para los americanos con discapacidad.

Se ha llenado y presentado al secretario del tribunal un *Formulario de datos confidenciales* que contiene toda la información de carácter confidencial del demandado según UTCR 2.130

Certificado de preparación de documentos. Marque todos los que correspondan:

- Yo mismo escogí este documento y lo llené sin ayuda pagada
- Una organización de apoyo legal me ayudó a escoger o llenar este formulario, pero no le pagué a nadie
- Pagué (o pagaré) _____ por ayudarme a escoger, llenar o revisar este formulario
- Guide & File escogió y llenó este formulario y yo no le pagué a nadie por revisar el formulario lleno

Presentado por el: demandado abogado del demandado

Fecha

Firma

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto Ciudad, estado y código postal Teléfono de contacto

Abogado del demandado:

Fecha

Firma

Núm. de matrícula profesional

Nombre (en letra de molde)

Dirección Ciudad, estado y código postal Teléfono

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa No: _____

Peticionario
contra

**FORMULARIO DE DATOS
CONFIDENCIALES (CIF)**
*(Ley de prevención del abuso
intrafamiliar)*

Demandado

Corregido

Este documento no es de acceso al público o las otras partes. Puede haber excepciones. Ver UTCR 2.130.

Llene un formulario por cada parte

➤ **Los siguientes datos corresponden al:** **peticionario** **demandado**

(Los nombres de las partes y los hijos, al igual que las edades de los hijos, NO son confidenciales)

Nombres y apellidos: _____

Fecha de nacimiento: _____

Nombre, dirección y teléfono del empleador del **demandado**: *(no es obligatorio para el petionario)*

Nombres y apellidos de los menores	Fecha de nacimiento

Manifiesto que las declaraciones anteriores son verdaderas a mi leal saber y entender. Entiendo que se hacen para uso en el tribunal so pena de perjurio.

Presentado por el: petionario demandado

Fecha

Firma

Nombre (en letra de molde)

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa Nº: _____

Peticionario
contra

**PETICIÓN PARA RENOVAR
LA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

Demandado
(Persona contra quién se aplicará la restricción)

(Ley de prevención del abuso
intrafamiliar)

➤ Necesito intérprete de: español ruso otro: _____

AVISO AL PETICIONARIO

➤ **Dirección y teléfono de contacto:** Si no quiere que el demandado sepa su domicilio o teléfono personal, dé una dirección y teléfono de contacto para que el tribunal y el alguacil puedan localizarle si es necesario.

Soy el peticionario. Declaro que la siguiente información es verdad:

Temo otros actos de abuso por parte del demandado si no se renueva la orden de restricción porque *(No tiene que demostrar que han ocurrido nuevos abusos desde la Orden original)*:

Le pido al juez que renueve la Orden de restricción por un periodo de 1 año, y que continúe el monto de garantía asentado en la orden original.

La Orden de restricción fue firmada originalmente por el juez el (fecha): _____

Certificado de preparación de documentos. Marque todos los que correspondan:

- Yo mismo escogí este documento y lo llené sin ayuda pagada
- Una organización de apoyo legal me ayudó a escoger o llenar este formulario, pero no le pagué a nadie
- Pagué (o pagaré) a _____ por ayudarme a escoger, llenar o revisar este formulario
- Guide & File escogió y llenó este formulario y yo no le pagué a nadie por revisar el formulario lleno

Manifiesto que las declaraciones anteriores son verdaderas a mi leal saber y entender. Entiendo que se hacen para uso en el tribunal so pena de perjurio.

Presentado por el peticionario abogado del peticionario

Fecha

Firma del peticionario

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto
(use una dirección SEGURA)

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto
(use un número SEGURO)

Abogado del peticionario:

Fecha

Firma

Número de matrícula profesional

Nombre (en letra de molde)

Dirección

Ciudad, estado y código postal

Teléfono

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa No: _____

Peticionario

contra

Demandado

CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN

(Ley de prevención del abuso intrafamiliar)

Yo, *(nombre)* _____, declaro ser residente del estado de _____
_____. Soy una persona competente, mayor de 18 años. No soy abogado ni parte de este proceso, ni soy empleado de ninguna de las partes.

Certifico que el día *(fecha)* _____ a las *(hora)* _____ (am/pm),
Notifiqué al demandado mencionado arriba, entregándole los siguientes documentos en persona en
(dirección o lugar de la notificación) _____

Transmití copias fieles de los originales de *(Marque todos los que correspondan)*:

- Orden de restricción para prevenir el abuso **y** Petición de orden de restricción para prevenir el abuso
- Orden de renovación de la orden de restricción **y** Petición para renovar la orden de restricción
- Orden de exposición de motivos referente a modificación de la orden de restricción **y** Pedimento para una orden de exposición de motivos y Declaración en sustentación

con el Aviso al demandado/Solicitud de audiencia, Instrucciones para disputar una orden de restricción conforme a la Ley de prevención del abuso intrafamiliar y Aviso de presentación del formulario de datos confidenciales (CIF, por sus siglas en inglés)

- Otro *(escriba todos los formularios o documentos entregados)* _____

Certificado de preparación de documentos. Marque todos los que correspondan:

- Yo mismo escogí este documento y lo llené sin ayuda pagada
- Una organización de apoyo legal me ayudó a escoger o llenar este formulario, pero no le pagué a nadi
- Pagué (o pagaré) _____ por ayudarme a escoger, llenar o revisar este formulario

**Manifiesto que las declaraciones anteriores son verdaderas a mi leal saber y entender.
Entiendo que se hacen para ser usadas como prueba en el tribunal so pena de perjurio.**

Fecha

Firma del notificador

Nombre en letra de molde

Si la persona que realiza la notificación NO es un agente del alguacil, dirección y teléfono del notificador:

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa No: _____

Petionario
contra

**AVISO DE PRESENTACIÓN DE
FORMULARIO DE DATOS
CONFIDENCIALES**

(CIF, por sus siglas en inglés)

CIF Corregido

Demandado

AVISO: Se ha presentado un Formulario de Datos Confidenciales

- La Norma de uniformidad para los tribunales de primera instancia (UTCRC) 2.130 exige que las partes de procesos de familia pongan ciertos datos personales y de otras partes en un Formulario de Datos Confidenciales (CIF) cuando dichos datos son obligatorios en un documento presentado ante el tribunal.
- El CIF no está disponible para inspección pública salvo lo autorizado por ley
- A las partes se les permite ver un CIF que contenga sus propios datos
- Una parte que desee ver un CIF que contenga datos de otra parte deberá pedir permiso a la otra parte o al juez mediante los procedimientos descritos en la Norma UTCRC 2.130. El juez deberá denegar la petición si hay una orden de restricción vigente entre las partes

Presenté Formularios de Datos Confidenciales (CIF, por sus siglas en inglés) ante el tribunal respecto a las siguientes partes del proceso (*Llene una sección para cada parte respecto a la cual ha llenado un Formulario CIF*):

- 1) Nombres y apellido del petionario: _____
Datos personales confidenciales incluidos en el CIF (marque todos los que correspondan):
 fecha de nacimiento fechas de nacimiento de los menores
- 2) Nombres y apellido demandado: _____
Datos personales confidenciales incluidos en el CIF (marque todos los que correspondan):
 fecha de nacimiento fecha de nacimiento de los menores
 nombre, dirección y teléfono del empleador

Presentado por el: petionario abogado del petionario demandado abogado del demandado

Fecha

Firma

Núm. de matrícula Prof. (*Solo abogados*)

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto

**AVISO A LOS PETICIONARIOS QUE RECIBEN AVISO
ELECTRÓNICO SOBRE ÓRDENES DE RESTRICCIÓN**

USE ESTE FORMULARIO SI:

- Ya ha suministrado su dirección de correo electrónico o número de teléfono celular a la oficina del alguacil para recibir aviso electrónico cuando su *orden de restricción* sea entregada o esté próxima a expirar

Y

- Su dirección de correo electrónico o número de celular ha cambiado

NO PRESENTE ESTE FORMULARIO EN EL TRIBUNAL

La información a continuación debe ser suministrada a la oficina del alguacil del condado donde se emitió la *orden de restricción*

Si su dirección de contacto o número de teléfono ha cambiado, deberá informar por separado al tribunal que emitió la orden.

Este formulario se usa, por lo regular, cuando se está RENOVANDO o MODIFICANDO una orden de restricción. Este formulario se puede usar EN CUALQUIER MOMENTO en que una orden de restricción esté en vigor y usted cambie de dirección de correo electrónico o número de teléfono y aún desee que la oficina del alguacil le siga avisando electrónicamente acerca de la notificación o el vencimiento de la orden.

**AVISO DEL PETICIONARIO AL DEPARTAMENTO DEL ALGUACIL
SOBRE CAMBIO DE DATOS DE CONTACTO**

Su nombre: _____

Nombre del demandado: _____

Número de causa judicial: _____

Condado donde se emitió la *Orden*: _____

Su nuevo número de celular: _____

Empresa que le presta el servicio (*AT&T, T-Mobile, Verizon. etc.*): _____

Su nueva dirección de correo electrónico: _____